

POWIATOWE CENTRUM POMOCY RODZINIE

17-300 Siemiatycze, ul. Legionów Piłsudskiego 3
telefon: 85 730 05 07, e-mail: kontakt@pcprsiemiatycze.pl

WPEŁYNIŁO
Starostwo Powiatowe w Siemiatyczach
PUNKT OBSŁUGI KLIENTA

Siemiatycze, dnia 15 stycznia 2024 roku

data

15. 01. 2024

PC.0223.1.1.2024.AS

ilość zał. ¹

podpis

ZARZĄD POWIATU SIEMIATYCKIEGO

INFORMACJA

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Siemiatyczach przedstawia Radzie Powiatu Siemiatyckiego sprawozdanie rzeczowo – finansowe samorządu powiatowego o zadaniach zrealizowanych ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w 2023 roku sporządzone i przekazane Prezesowi Zarządu Funduszu za pośrednictwem Systemu Obsługi Wsparcia – SOW.

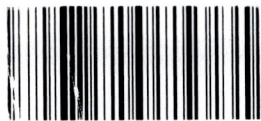
UZASADNIENIE

Art. 35c ust.1 ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz.U. z 2023r. poz. 100 ze zm.) zobowiązuje zarządy powiatów do przedstawienia Prezesowi Zarządu Funduszu sprawozdania rzeczowo-finansowego o zadaniach zrealizowanych z otrzymanych z Funduszu środków.

Uchwałą Nr 147/840/23 Zarządu Powiatu Siemiatyckiego z dnia 7 kwietnia 2023 roku Kierownik Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Siemiatyczach został upoważniony do składania oświadczeń woli w imieniu Powiatu Siemiatyckiego związanych z gospodarowaniem środkami finansowymi Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych a w szczególności do sporządzania i podpisywania sprawozdań rzeczowo – finansowych o zadaniach zrealizowanych z otrzymanych z Funduszu środków przedkładanych Prezesowi Zarządu Funduszu.

Starostwo Powiatowe w Siemiatyczach
Punkt Obsługi Klienta

15/01/2024 10:33
DK/951/2024



CrPD2sDRn

KIEROWNIK
POWIATOWEGO CENTRUM POMOCY RODZINIE
w Siemiatyczach

Anna Skomorowska
Anna Skomorowska



Sprawozdanie rzeczowo-finansowe samorządu powiatowego o zadaniach zrealizowanych ze środków PFRON w 2023 roku

Pieczętka

I. Informacje o przedstawiającym sprawozdanie					
Nazwa składającego		Powiat siemiatycki		Numer powiatu	226
Adres składającego		Siemiatycze, ul. Legionów Piłsudskiego, 17-300, Siemiatycze			
II. Sprawozdanie					
L.p.	Wyszczególnienie	liczba	kwota [zł]	liczba	kwota [zł]
A	Zwrot kosztów: adaptacji pomieszczeń zakładu pracy w szczególności poniesionych w związku z przystosowaniem stanowisk pracy, adaptacji lub nabycia urządzeń ułatwiających wykonywanie pracy lub funkcjonowanie w zakładzie pracy, zakupu i autoryzacji oprogramowania oraz urządzeń i technologii wspomagających lub przystosowanych do potrzeb wynikających z niepełnosprawności, rozpoznania przez służby medycyny pracy art.26				
			§ 6260		§ 6270
1	złożone wnioski	0	0,00	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00	0	0,00
3	zwrot kosztów realizacji zadania	0	0,00	0	0,00
4	w tym: dla zakładów pracy chronionej (z w.3)	x	x	0	0,00
5	osoby zatrudnione w związku ze zwrotem kosztów (z w.3)	0	x	0	x
6	w tym: w zakładach pracy chronionej (z w.5)	x	x	0	x
7	mieszkańcy wsi (z w.5)	0	x	0	x
8	kobiety (z w.5)	0	x	0	x
B	Zwrot kosztów zatrudnienia, szkoleń pracowników pomagających pracownikowi niepełnosprawnemu w pracy art.26d				
			§ 2440		§ 2450
1	złożone wnioski	0	0,00	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00	0	0,00
3	zwrot kosztów zatrudnienia, szkoleń pracowników pomagających (liczba osób i kwota)	0	0,00	0	0,00
4	w tym: zwrot kosztów szkoleń pracowników pomagających (z w.3)	0	0,00	0	0,00
5	liczba pracodawców kierujących pracownikami pomagającymi na szkolenia	0	x	0	x
6	w tym: w zakładach pracy chronionej (z w.3)	x	x	0	0,00
7	pracownicy niepełnosprawni, którzy otrzymali pomoc	0	x	0	x
8	w tym: w zakładach pracy chronionej (z w.7)	x	x	0	x
9	mieszkańcy wsi (z w.7)	0	x	0	x
10	kobiety (z w.7)	0	x	0	x
C	Zwrot kosztów wyposażenia stanowisk pracy art.26e				
			§ 6260		§ 6270
1	złożone wnioski	0	0,00	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00	0	0,00
3	stanowiska pracy do wyposażenia (według zawartych umów)	0	x	0	x
4	zwrot kosztów wyposażenia stanowisk pracy (liczba stanowisk i kwota)	0	0,00	0	0,00
5	w tym: w zakładach pracy chronionej (z w.4)	x	x	0	0,00
6	osoby zatrudnione na wyposażonych stanowiskach pracy (z w.4)	0	x	0	x
7	w tym: w zakładach pracy chronionej (z w.6)	x	x	0	x
8	mieszkańcy wsi (z w.6)	0	x	0	x
9	kobiety (z w.6)	0	x	0	x

L.p.	Wyszczególnienie	liczba	kwota [zł]	liczba	kwota [zł]
D	Zwrot kosztów szkoleń organizowanych przez pracodawcę art.41				
			§ 2440		§ 2450
1	złożone wnioski	0	0,00	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00	0	0,00
3	liczba osób do szkolenia (według zawartych umów)	0	x	0	x
4	zwrot kosztów za ukończone szkolenia (liczba osób i kwota)	0	0,00	0	0,00
5	w tym: z zakładów pracy chronionej (z w.4)	x	x	0	0,00
6	mieszkańcy wsi (z w.4)	0	0,00	0	0,00
7	kobiety (z w.4)	0	0,00	0	0,00
E	Dofinansowanie zaopatrzenia w sprzęt rehabilitacyjny dla osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej art.35a ust.4				
			§ 6260		§ 6270
1	złożone wnioski	0	0,00	1	33 396,00
2	zawarte umowy	0	0,00	0	0,00
3	wypłacone dofinansowania (liczba podmiotów i kwota)	0	0,00	0	0,00
4	w tym: dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (z w.3)	0	0,00	0	0,00
F	Dofinansowanie kosztów tworzenia i działania warsztatów terapii zajęciowej art.35a ust.1 pkt 8				
			§ 6260, § 2440		§ 6270, § 2450
1	złożone wnioski	0	0,00	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00	0	0,00
3	koszty tworzenia wtz z uwzględnieniem wszystkich źródeł finansowania	0	0,00	0	0,00
4	w tym: dofinansowanie wypłacone ze środków PFRON (z w.3)	0	0,00	0	0,00
	Wtz powstałe w roku sprawozdawczym		§ 2440		§ 2450
5	koszty działania wtz z uwzględnieniem wszystkich źródeł finansowania	0	0,00	0	0,00
6	w tym: dofinansowanie wypłacone ze środków PFRON (z w.5)	0	0,00	0	0,00
7	przy zakładach pracy chronionej (z w.6)	x	x	0	0,00
8	liczba uczestników wtz (z w.5)	0	x	0	x
9	liczba uczestników wtz (z w.6)	0	x	0	x
10	w tym: liczba uczestników wtz przy zpch (z w.9)	x	x	0	x
11	kobiety niepełnosprawne uczestniczące w wtz (liczba uczestników z w.9, kwota z w.6)	0	0,00	0	0,00
12	młodzież niepełnosprawna uczestnicząca w wtz (liczba uczestników z w.9, kwota z w.6)	0	0,00	0	0,00
13	liczba uczestników wtz zgodnie z art.10b ust.3 (z w.9)	0	x	0	x
	Wtz powstałe w latach poprzednich		§ 2440		§ 2450
14	koszty działania wtz z uwzględnieniem wszystkich źródeł finansowania	0	0,00	2	2 621 867,00
15	w tym: dofinansowanie wypłacone ze środków PFRON (z w.14)	0	0,00	2	2 359 680,00
16	przy zakładach pracy chronionej (z w.15)	x	x	0	0,00
17	liczba uczestników wtz (z w.15)	0	x	80	x
18	w tym: liczba uczestników wtz przy zpch (z w.17)	x	x	0	x
19	kobiety niepełnosprawne uczestniczące w wtz (liczba uczestników z w.17, kwota z w.15)	0	0,00	38	1 120 848,00
20	młodzież niepełnosprawna uczestnicząca w wtz (liczba uczestników z w.17, kwota z w.15)	0	0,00	0	0,00
21	liczba uczestników wtz zgodnie z art.10b ust.3 (z w.17)	0	x	0	x
G	Dofinansowanie sportu, kultury, rekreacji i turystyki osób niepełnosprawnych art. 35a ust.1 pkt 7 lit.b				
			§ 2440		§ 2450
1	złożone wnioski	0	0,00	6	22 480,00
2	zawarte umowy	0	0,00	6	15 500,00
3	wypłacone dofinansowania według zawartych umów (liczba osób i kwota)	0	0,00	231	15 500,00
4	w tym: dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (z w.3)	0	0,00	0	0,00
5	dla mieszkańców wsi (z w.3)	0	0,00	79	5 300,00

L.p.	Wyszczególnienie	liczba	kwota [zł]
H	Dofinansowanie zaopatrzenia w sprzęt rehabilitacyjny dla osób niepełnosprawnych art.35a ust.1 pkt 7 lit.c		
			§ 3030
1	złożone wnioski	9	22 852,60
2	zawarte umowy	7	14 756,00
3	środki wydatkowane ogółem (liczba osób i kwota)	6	14 900,74
4	w tym: dofinansowanie wypłacone ze środków PFRON (z w.3)	6	10 756,00
5	udział własny (z w.3)	6	4 144,74
6	w tym: dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (z w.4)	2	5 681,00
7	dla mieszkańców wsi (z w.4)	2	3 184,00
8	dla kobiet (z w.4)	4	8 865,00
I	Dofinansowanie zaopatrzenia w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze przyznawane osobom niepełnosprawnym na podstawie odrębnych przepisów art.35a ust.1 pkt 7 lit.c		
			§ 3030
1	złożone wnioski	156	504 238,79
2	środki wydatkowane ogółem (liczba osób i kwota)	100	640 622,40
3	w tym: dofinansowanie wypłacone ze środków PFRON (z w.2)	100	197 987,11
4	dofinansowanie wypłacone ze środków NFZ (z w.2)	100	198 159,71
5	udział własny (z w.2)	77	244 475,58
6	w tym: dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (z w.3)	17	49 151,70
7	dla mieszkańców wsi (z w.3)	51	114 790,39
8	dla kobiet (z w.3)	61	129 469,81
J	Dofinansowanie uczestnictwa w turnusach rehabilitacyjnych art.35a ust.1 pkt 7 lit.a		
			§ 3030
1	osoby ubiegające się o dofinansowanie wraz z opiekunami	48	x
2	w tym: opiekunowie (z w.1)	11	x
3	przyznane dofinansowania (liczba osób wraz z opiekunami i kwota)	46	78 631,00
4	wypłacone dofinansowanie (suma w.5-9)	40	68 396,00
5	dorośli niepełnosprawni z zakładów pracy chronionej (z w.4)	0	0,00
6	pozostali dorośli niepełnosprawni (z w.4)	27	48 193,00
7	dzieci i młodzież niepełnosprawna (z w.4)	4	8 080,00
8	opiekunowie dorosłych osób niepełnosprawnych (z w.4)	5	6 735,00
9	opiekunowie dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (z w.4)	4	5 388,00
10	w tym: mieszkańcy wsi (z w.4)	11	20 873,00
11	kobiety (z w.4)	19	34 189,00
K	Dofinansowanie likwidacji barier architektonicznych, w komunikowaniu się i technicznych na wnioski indywidualnych osób niepełnosprawnych art.35a ust.1 pkt 7 lit.d		
			§ 3030
1	złożone wnioski	29	231 086,75
2	zawarte umowy	24	165 722,00
3	wypłacone dofinansowania (suma w.4-6)	23	161 502,00
4	z tego: bariery architektoniczne (z w.3)	4	60 000,00
5	bariery w komunikowaniu się (z w.3)	7	16 501,00
6	bariery techniczne (z w.3)	12	85 001,00
7	w tym: dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (z w.3)	6	23 501,00
8	dla mieszkańców wsi (z w.3)	9	72 752,00
9	dla kobiet (z w.3)	11	78 705,00

Lp.	Wyszczególnienie	liczba	kwota [zł]
L	Finansowanie kosztów szkoleń organizowanych przez kierownika powiatowego urzędu pracy art.40		
			§ 3030
1	liczba osób ubiegających się o szkolenie według złożonych wniosków	0	x
2	liczba osób skierowanych na szkolenia oraz kwota z zawartych umów	0	0,00
3	koszty ukończonych szkoleń (liczba osób i kwota)	0	0,00
4	w tym: <i>mieszkańcy wsi (z w.3)</i>	0	0,00
5	<i>kobiety (z w.3)</i>	0	0,00
6	liczba osób niepełnosprawnych zatrudnionych (z w.3)	0	x
7	w tym: <i>mieszkańcy wsi (z w.6)</i>	0	x
8	<i>kobiety (z w.6)</i>	0	x
M	Jednorazowe dofinansowanie rozpoczęcia działalności gospodarczej, rolniczej lub podjęcia działalności w formie spółdzielni socjalnej art.12a		
			§ 3030
1	złożone wnioski	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00
3	wypłacone dofinansowania (suma w.4-6)	0	0,00
4	z tego na: <i>rozpoczęcie działalności gospodarczej (z w.3)</i>	0	0,00
5	<i>rozpoczęcie działalności rolniczej (z w.3)</i>	0	0,00
6	<i>wniesienie wkładu do spółdzielni socjalnej (z w.3)</i>	0	0,00
7	w tym: <i>dla mieszkańców wsi (z w.3)</i>	0	0,00
8	<i>dla kobiet (z w.3)</i>	0	0,00
N	Dofinansowanie do oprocentowania kredytu bankowego art.13		
			§ 3030
1	złożone wnioski	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00
3	wypłacone dofinansowania (liczba osób i kwota)	0	0,00
4	w tym: <i>dla mieszkańców wsi (z w.3)</i>	0	0,00
5	<i>dla kobiet (z w.3)</i>	0	0,00
O	Zwrot wydatków na instrumenty i usługi rynku pracy dla osób niepełnosprawnych poszukujących pracy i nie pozostających w zatrudnieniu art.11		
			§ 3030
1	liczba osób ubiegających się o skorzystanie z instrumentów oraz usług rynku pracy	1	x
2	zawarte umowy/decyzje (liczba osób i kwota)	1	13 700,89
3	zwrot wydatków (liczba osób i kwota)	1	13 700,89
4	w tym: <i>z umów/decyzji z roku poprzedniego (z w.3)</i>	0	0,00
5	<i>staże (z w.3)</i>	1	13 700,89
6	<i>szkolenia (z w.3)</i>	0	0,00
7	<i>prace interwencyjne (z w.3)</i>	0	0,00
8	<i>dla mieszkańców wsi (z w.3)</i>	0	0,00
9	<i>dla kobiet (z w.3)</i>	0	0,00
P	Dofinansowanie usług tłumacza języka migowego lub tłumacza – przewodnika art.35a ust.1 pkt 7 lit.f		
			§ 3030
1	złożone wnioski	0	0,00
2	przyznane dofinansowania	0	0,00
3	wypłacone dofinansowania (liczba osób i kwota, suma w.4-5)	0	0,00
4	z tego na: <i>usługi tłumacza języka migowego (z w.3)</i>	0	0,00
5	<i>usługi tłumacza – przewodnika (z w.3)</i>	0	0,00
6	w tym: <i>dzieci i młodzież niepełnosprawna (z w.3)</i>	0	0,00
7	<i>mieszkańcy wsi (z w.3)</i>	0	0,00
8	<i>kobiety (z w.3)</i>	0	0,00

L.p.	Wyszczególnienie	liczba	kwota [zł]
Q	Zadania z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej zlecane fundacjom oraz organizacjom pozarządowym art.36 ust.2		
			§ 2450
1	złożone wnioski	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00
3	wypłacone dofinansowania (suma w. 4-17)	0	0,00
4	Prowadzenie rehabilitacji osób niepełnosprawnych w różnych typach placówek (z w.3)	0	0,00
5	Organizowanie i prowadzenie szkoleń, kursów, warsztatów, grup środowiskowego wsparcia oraz zespołów aktywności społecznej (z w.3)	0	0,00
6	Organizowanie i prowadzenie szkoleń, kursów i warsztatów dla członków rodzin osób niepełnosprawnych, opiekunów, kadry i wolontariuszy (z w.3)	0	0,00
7	Prowadzenie poradnictwa psychologicznego, społeczno-prawnego oraz udzielanie informacji na temat przysługujących uprawnień, dostępnych usług, sprzętu rehabilitacyjnego i pomocy technicznej (z w.3)	0	0,00
8	Prowadzenie grupowych i indywidualnych zajęć usprawniających (z w.3)	0	0,00
9	Organizowanie i prowadzenie zintegrowanych działań na rzecz włączania osób niepełnosprawnych w rynek pracy (z w.3)	0	0,00
10	Zakup, szkolenie i utrzymanie psów asystujących w trakcie szkolenia (z w.3)	0	0,00
11	Utrzymanie psów asystujących (z w.3)	0	0,00
12	Organizowanie i prowadzenie szkoleń dla tłumaczy języka migowego oraz tłumaczy-przewodników (z w.3)	0	0,00
13	Organizowanie lokalnych, regionalnych i ogólnopolskich imprez kulturalnych, sportowych, turystycznych i rekreacyjnych (z w.3)	0	0,00
14	Promowanie aktywności osób niepełnosprawnych w różnych dziedzinach życia społecznego i zawodowego (z w.3)	0	0,00
15	Prowadzenie kampanii informacyjnych na rzecz integracji osób niepełnosprawnych i przeciwdziałaniu ich dyskryminacji (z w.3)	0	0,00
16	Opracowywanie lub wydawanie publikacji, wydawnictw ciągłych oraz wydawnictw zwartych, stanowiących zamkniętą całość (z w.3)	0	0,00
17	Świadczenie usług wspierających, które mają na celu umożliwienie lub wspomaganie niezależnego życia osób niepełnosprawnych (z w.3)	0	0,00
18	Liczba podmiotów, które realizowały zadania wynikające z art.36 ust.2	0	x
R	Tworzenie stanowisk pracy art.26g ust.1 pkt 1		
			§ 6270
1	złożone wnioski	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00
3	stanowiska pracy do utworzenia (według zawartych umów)	0	x
4	zwrot kosztów utworzenia stanowisk pracy (liczba stanowisk i kwota)	0	0,00
5	osoby zatrudnione na utworzonych stanowiskach pracy (z w.4)	0	x
6	w tym: mieszkańcy wsi (z w.5)	0	x
7	kobiety (z w.5)	0	x
S	Finansowanie kosztów wynagrodzeń art.26g ust.1 pkt 2		
			§ 2450
1	złożone wnioski	0	0,00
2	zawarte umowy	0	0,00
3	wypłacone dofinansowania (liczba osób i kwota)	0	0,00
4	w tym: dla mieszkańców wsi (z w.3)	0	0,00
5	dla kobiet (z w.3)	0	0,00

L,p.	Wyszczególnienie	kwota [zł]	
T	Rozliczenie środków PFRON		
1	Środki wykorzystane na realizację zadań (*)	2 827 522,00	
2	Środki wykorzystane na pokrycie kosztów obsługi realizowanych zadań - ogółem (suma w.3-6)	70 688,00	
3	z tego	wynagrodzenia i pochodne od nich (osobowe, zleczone, składki na ubezpieczenie społeczne i inne świadczenia) (z w.2)	70 688,00
4		zakup materiałów i wyposażenia oraz koszty ich eksploatacji (z w.2)	0,00
5		usługi (czyszcze, zużycie mediów itp.) (z w.2)	0,00
6		pozostałe koszty (z w.2)	0,00
7	Wykorzystane środki Funduszu ogółem (suma w.1-2)	2 898 210,00	
8	Otrzymane środki Funduszu ogółem	2 898 210,00	
U	Wpływy podlegające zwrotowi do PFRON		
		§ 0920, § 0970	
1	z art.26, art.26d, art.26e, art.26g	0,00	
2	z art.12 wraz z odsetkami	0,00	
3	z rozliczenia wtz wraz z odsetkami	0,00	
4	zwroty z rozliczeń - pozostałe zadania	0,00	
5	odsetki od środków PFRON na wyodrębnionym rachunku	2 427,87	
6	Ogółem uzyskane środki do zwrotu na rachunek PFRON (suma w.1-5)	2 427,87	
7	Środki zwrócone na rachunek PFRON (z w.6)	0,00	
8	Środki niewykorzystane dotyczące kosztów obsługi realizowanych zadań, przekazane na rachunek bankowy powiatu	0,00	
9	Środki na wyodrębnionym rachunku bankowym według stanu na ostatni dzień danego kwartału	2 427,87	
W	Pożyczki na rozpoczęcie działalności gospodarczej lub rolniczej art.12 - wg stanu prawnego obowiązującego do 29.07.2007 r.		
		liczba	kwota [zł]
1	umorzone pożyczki	0	0,00
2	należności z tytułu udzielonych pożyczek	0	0,00
X			kwota [zł]
1	wpływy błędnie zwiększające stan środków (w.U9)		0,00
2	wypływy błędnie zmniejszające stan środków (w.U9)		0,00

Imię i nazwisko i telefon osoby sporządzającej sprawozdanie

Data sporządzenia sprawozdania

Pieczątką imienną i podpis Starosty
lub Prezydenta Miasta

UWAGI:

- Oryginał sprawozdania należy złożyć w terminie do 15 dnia pierwszego miesiąca następującego po kwartale, którego dotyczy. Do sprawozdania należy dołączyć kserokopię wyciągu bankowego na ostatni dzień kwartału sprawozdawczego
- Liczbę uczestników wtz wyliczamy jako średnią z miesięcy wchodzących w skład okresu sprawozdawczego wg stanu na koniec miesiąca, w zaokrągleniu do pełnej wartości. Przykład dla pierwszego półrocza: styczeń - 33 uczestników, luty - 32 uczestników, marzec - 33 uczestników, kwiecień - 31 uczestników, maj - 32 uczestników, czerwiec - 35 uczestników. Uzyskana średnia z sześciu miesięcy po zaokrągleniu wynosi 33 uczestników.
- Określenie młodzież niepełnosprawna uczestnicząca w wtz oznacza uczestnika wtz w wieku do 18 lat włącznie.



Dane podpisu elektronicznego

Informacje o dokumencie

Numer dokumentu	2159
Data utworzenia dokumentu	2024-01-03 10:09:51
Rodzaj dokumentu	Sprawozdanie
Realizator	Elwira Tołwińska-Filipiak

Realizator

Użytkownik podpisujący SOW	Właściciel podpisu	Rodzaj podpisu	Data i godzina podpisu
Skomorowska Anna	Anna Skomorowska	Podpis kwalifikowany	2024-01-11 13:06:45
Skomorowska Anna	Anna Skomorowska	Podpis kwalifikowany	2024-01-11 13:08:54

Dokument został wygenerowany automatycznie z systemu SOW.

Osoba zlecająca wydruk: Anna Skomorowska, data generacji wydruku: 2024-01-11 13:09:15